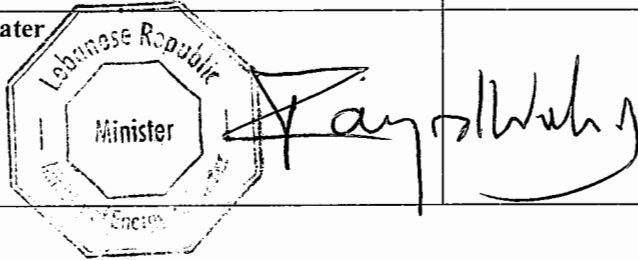


إعلان توضيح مناقصة عمومية رقم ١٣٥/ت/١ تاريخ ١٠/٦/٢٠٢٤ - ١٣٥/ت/١ تاريخ ١٠/٦/٢٠٢٤ - ١٣٥/ت/١ تاريخ ١٠/٦/٢٠٢٤

As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 - ٢٠٢٢/ع/٤ هـ.ش. رقم ٤/هـ.ش. ٢٠٢٢ - ٢٠٢٢/ع/٤ هـ.ش. رقم ٤/هـ.ش. ٢٠٢٢

الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٨/٢٠٢٢ - ١٩/٨/٢٠٢٢

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Buyer's Name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط                                                                                                                                                                                                                                               | اسم الجهة الشارعية   |
| Buyer's Address                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.                                                                                                                                                                                                                            | عنوان الجهة الشارعية |
| Information About the Deal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | معلومات عن الصفقة                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |
| Registration number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 135/T/ 3 Dated 19 JUN 2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 19 JUN 2024 تاريخ ٣ /١٣٥ ت                                                                                                                                                                                                                                                                | رقم التسجيل          |
| Title of the Deal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Purchase of a quantity of Gas Oil product during the month of July/2024 for Electricite Du Liban needs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | شراء كمية من مادة الغاز أويل خلال شهر تموز/٢٠٢٤ لتلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.                                                                                                                                                                                                         | عنوان الصفقة         |
| Clarification                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>We hereby confirm that:</b></p> <p><b>I- As per Article (8): Bidders Participating Conditions:</b></p> <p>- The bidder declares in his offer that he had reviewed this tender document and the documents complementing it and had taken a copy of it; And that he accepts the conditions set forth therein and pledges to abide by and implement them all without any kind of reservation or rectification, and that he submits his offer on this basis and affixes financial stamps worth one million Lebanese pounds (instead of fifty thousand Lebanese pounds) on the declaration covering all documents (a copy of the declaration is attached to this tender document).</p> <p><b>A- General Uniform Conditions:</b></p> <p>A letter of commitment signed by an authorized person representing the company confirming that the offer is in accordance with the conditions of the Public Tender includes bidder's confirmation of his commitment to the price and the validity of the bid and stating the address where the Bidder selects domicile for the notification of acceptance of his offer, if need be, according to appendix No. (4). This letter must bear fiscal stamp of <u>one million Lebanese pounds (instead of fifty thousand Lebanese pounds)</u>.</p> <p><b>II- As per Appendix No. (4), A Declaration/Letter of Commitment</b></p> <p>Stamps worth <u>one million Lebanese pounds (instead of fifty thousand Lebanese pounds)</u>.</p> <p><b>III- We hereby attach Appendix No. (7)</b></p> <p><b>The holder(s) of the economic right in accordance with Form M18</b></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                           | إيضاح                |
| You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb |                      |
| Minister of Energy and Water                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                           | وزير الطاقة والمياه  |
| Dr. Walid Fayad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           | د. وليد فياض         |

**III- We hereby attach Appendix No. (7)**  
**The holder(s) of the economic right in accordance with Form M18**

| <b>بيان بصاحب الحق الاقتصادي</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                      |                                     |                            | الجمهورية اللبنانية<br>وزارة المالية<br>مديرية المالية العامة<br>مديرية الواردات - ضريبة الدخل |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| الرقم الضريبي: .....<br>تاريخ انتهاء مهلة التصريح: ...../...../.....<br>المنطقة التكتليف: .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                |         |
| <input type="checkbox"/> مساهمون <input type="checkbox"/> شركاء <input type="checkbox"/> مؤسسة فردية أو مهنة حرة **                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                |         |
| الاسم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | الصفة | الرقم الضريبي<br>(لدى وزارة المالية) | نسبة الأسهم<br>أو الحصص<br>المملوكة | اسم صاحب الحق<br>الاقتصادي | الرقم الضريبي<br>(لدى وزارة المالية)                                                           | الترتيب |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٢       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٣       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٤       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٥       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٦       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٧       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٨       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ٩       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١٠      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١١      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١٢      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١٣      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١٤      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                | ١٥      |
| <b>المجموع العام</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                |         |
| في حال لم يكن للشريك أو المساهم أو لصاحب الحق الاقتصادي رقم ضريبي لدى وزارة المالية، الرجاء إرفاق نموذج تعريف شريك أو مساهم أو صاحب حق اقتصادي م ٧.<br>يذكر جميع الشركاء في شركات الأشخاص أو المحدودة المسؤولية، وتضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لاستيعاب جميع هؤلاء الشركاء.<br>يذكر جميع الشركاء المساهمين في الشركات المساهمة، عندما لا يتجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، وإذا تجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، فيتم ضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لتتضمن فقط المساهمين الذين تتجاوز حصصهم الواحد بالمئة من رأس مال الشركة.<br>يذكر في كل الصفحة وفقاً لشكل الشركة القانوني، إذا كان الشريك مفوضاً، موصياً، متضامناً، موصياً قاصراً، أو موصياً تصرّح عنه الشركة. أو إذا كان المساهم يشغل منصب رئيس أو عضو مجلس الإدارة.<br>أنا الموقع أدناه أشهد بصحة المعلومات التي ينطوي عليها هذا التصريح.<br>اسم الموقع: ..... الصفة: ..... رقمه الضريبي (في حال وجوده): .....<br>التوقيع: ..... في ...../...../.....<br>اليوم الشهر السنة |       |                                      |                                     |                            |                                                                                                |         |

\* يتم ذكر الرقم الضريبي للشركة أو المؤسسة أو المهنة.  
 \*\* تخصص لصاحب الحق الاقتصادي في مؤسسة فردية أو مهنة حرة.  
 ملاحظة: يملأ هذا البيان ويضم إلى التصريح السنوي بنتائج الأعمال.